

医药院校大学英语课程与中医药文化思政元素的融合性分析

李 振

中国药科大学外国语学院, 中国·江苏 南京 211198

【摘要】将中医药文化思政元素有机融合在大学英语课堂,在大学英语课堂让学生把体现、折射传统中医药文化的理论、经典以及逸闻趣事等等素材用英文表现出来,提升学生翻译、写作及英语口语的同时,培养了合作型的学习习惯,更在潜移默化中提升了学生的中医药文化自信与认同,加深了对于中国传统文化和中国文学的理解。

【关键词】中医药文化; 大学英语; 融合

1 大学英语课程思政的时代背景

“课程思政”是高等院校以习近平新时代中国特色社会主义思想以及关于教育的重要指示为指导方针,将思想政治教育融入整个人才培养体系,挖掘课程和教学方式中蕴含的思想政治教育资源,实现全方位育人、全面提高人才素养的主要渠道。大学英语教学作为高等教育的重要环节,具有课时多、受众广、周期长的特点。因此,大学英语“课程思政”在立德树人方面具有不可估量的时代意义。现如今,大学英语教学肩负的使命担当就是让青年学子们充分认识到中华传统文化的博大精深、源远流长,使其在继承中华优秀传统文化的基础上,增强文化自信,向世界介绍中国、传播中华文化,将中华文化进一步发扬光大。

中医药文化是以中国传统文化为基础逐渐形成和发展起来的,是中华优秀传统文化中的重要组成部分。文化自信,从本质上来讲是一种自觉的心理认同、坚定的信念和正确的文化心态。中医药文化自信,就是对中医药文化生命力的高度认同,对中医药文化价值的坚定信念,对中医药文化发展前途的坚定信心。而中药学更是入选部分医药院校“双一流”重点建设学科。因此,大学英语课堂如何能够与学校的特色和重点相结合,进而服务学校“双一流”建设;大学英语教学如何向世界介绍、传播中医药文化,进一步发扬光大中华文化,这些都是医药院校大学英语教师所重点关注的问题。

2 中医药文化思政元素在大学英语课堂的内涵与意义

首先,在大学英语课堂传播中医药文化,就必然要树立学生的“中医药文化自信”。文化自信是一个国家、一个民族发展中更基本、更深沉、更持久的力量。高度的文化自信是文化繁荣兴盛、民族伟大复兴的基础。积极推进中医药文化“走出去”,在提升文化软实力与国际影响力中增添文化自信。由于东西方的文化差异,西方公众对中医文化的认同度总体并不高,即使相信中医,大多数只是对于中医治疗效果上的认同,而并不理解或抵触排斥中医思想与文化。此外,中医文化的有关翻译存在不准确、不规范,中医走向世界还面临翻译障碍。因此,大学英语教师在课堂内外应积极引导学生关注中医药发展趋势,鼓励学生主动用英文把握并介绍中医药在防治常见病、多发病、慢性病及重大疾病中的疗效和作用,让学生信中医药,用中医药,学中医药,不断提高学生的中医药文化认同,坚定传统文化自信。

其次,促进大学英语课程与传承、传播中医药文化的“无缝衔接”需要完善的教材体系建设及丰富多样的课堂互动活动相结合。用英文介绍中医药文化无论对于教师还是学生都是一项挑战,因此,教材的编排与课堂活动的开展则显得尤为重要。外语教师充分利用目前市面上已存在的教材,并进行融合整理,形成有体系、有逻辑、有知识并兼有趣味性的自编教学讲义。充分利用学科优势把大学英语与中医药学基础理论相结合,围绕中医药学基本概念、中药炮制方法、药性概念、致病机理、配伍原则及禁忌、剂量等相关基本理论开展专业英语教学。与中医药专业英语课不

同,大学英语课堂侧重于中药学理论术语中英双语的标准化、中医药汉英翻译中语言的准确、地道及篇章衔接、中医药学英文学术演讲口语等等语言层面的实践训练。课堂活动则打破传统“填鸭式”知识灌输的教学模式,重视“翻转课堂”,采用“合作型”学习方式,鼓励学生开展中医药学英文学术演讲、中药识别英文兴趣小组、本草典籍英译研讨会等活动丰富充实课堂内容和形式。

再次,大学英语课堂肩负传承、传播中医药文化,弘扬中华优秀传统文化的重要使命,因此,英文课堂要讲好中国文化,传播中国好声音。中医药学无论是药性、药效、用药机理,还是经方配伍、本草名称都蕴含着丰富的中国传统文化精髓,体现着朴素的唯物主义和辩证统一思想。大学英语课堂重点关注的就是中医药学背后所承载的中华优秀传统文化的教与学,把中医药所体现的传统文化通过英语教学传达给广大学生,充分利用中药本草历史中的名家故事及精神引领作用,让学生能够了解、用英文讲述中医药文化故事,讨论故事所带给每一位学生的启示,真正把握“精业济群”的内涵!

将大学英语教学与传播中医药文化相融合,就需要以树立中医药文化自信为前提,以打造实用教材和多彩课堂为硬核,以传承中华文化为使命,真正实现“课程思政”与专业教学的有机对接,从而全面提高人才素养。

3 大学英语思政课程的具体实施

3.1 教育方法

教学形式上注重课堂教学与网络教学相结合,尤其利用好疫情防控期间网络教学实践的优秀经验和成果,将其应用到后续的思政课堂之中,充分发挥超星学习通强大的在线教学互动和测试功能。在教学方法上,综合利用“翻转课堂”及“合作式学习模式”,打造课上与课下、线上与线下、双向合作、立体互动式的教学模式。另外,在医药类院校初步构建社会化软件和社交网站互动学习网络体系,深化大学英语思政课程模式内涵。学习者能通过微信、短信、微博、QQ、Blog、电邮及校内网等社会化软件互动交流,在任何时间、任何地点、利用任何终端设备,获取中医药文化相关外文资源,为翻转课堂课前提供资源支持。

3.2 考核方式

重视过程性评估,将学生思政学习活动的点滴系统地纳入成绩考核过程中,通过奖励机制积极鼓励学生投入到英文讲述中医药文化和传统文化的思政活动中,将个人演讲陈述、学术对话及小组模拟研讨有机地结合起来,真正实现大学英语课程思政以“学生唱主角”的特色。

3.3 教学成效性分析

将大学英语教学与传播中医药文化相融合,前提是树立中医药文化自信,有力支撑是打造实用教材和多彩课堂,使命是传承中华优秀传统文化,真正实现“课程思政”与专业教学的有机对

(下转 65 页)



图1 学生针对家乡(鞍山)环境问题的调研分析报告ppt



图2 河南籍学生分析的家乡水环境问题成因

(上接 63 页)

接, 从而全面提高人才素养。因此, 大学英语思政课程教学成效的检验一方面要注重学生英语的综合运用能力提升与否, 尤其是英语听说能力的检验; 另一方面加深学生对中医药学基础知识背后所反映的中国传统文化及传统思想的认知与认同, 通过课堂表现、实地访谈、问卷调查及期中和期末考核等形式直接或间接检验学生的学习获得情况, 及时反思, 从而为下一阶段的深入思考政教改注入新的特色元素。

4 结语

在大学英语课堂让学生把体现、折射传统中医药文化的理论、经典以及逸闻趣事等等素材用英文表现出来, 提升学生翻译、写作及英语口语的同时, 培养了合作型的学习习惯, 更在潜移默化中提升了学生的中医药文化自信与认同, 加深了对于中国传统文化和中国文学的理解, 课堂气氛活跃。

参考文献:

[1] 夏文红, 何芳. 大学英语“课程思政”的使命担当[J]. 人

例, 遵循尊重、创造的教育理念, 基于学生的专业背景及学习兴趣, 探索了思政与课程教学的融合途径, 以充分发挥高校环境教育通识课程教学的育人功能, 深入贯彻落实立德树人的理念, 培养出具有生态文明思想及良好环保素养的大学生, 为推动我国绿色发展和实现建设美丽中国的宏伟目标提供教育思路和人才保障。

参考文献:

[1] 王莹. 哈军工思想政治工作研究[D]. 哈尔滨工程大学, 2017.

[2] 王鹤霖. 优秀传统文化思想在大学生思想政治教育中的价值研究[D]. 大连医科大学, 2017.

[3] 潘家华. 生态文明建设的理论构建与实践探索[M]. 北京: 中国社会科学出版社, 2019.

[4] 刘康民. 初中地理教学中乡土地理课程资源的开发研究[D]. 西北师范大学, 2015.

民论坛, 2019(30): 108-109.

[2] 于霄. 大学英语课程思政建设研究——以长春中医药大学为例[J]. 现代交际, 2018(16): 189-190.

[3] 杨惠, 刘颖新, 陈容, 等. 中医药高专院校中药制剂分析课程思政元素的引入与融合初探[J]. 卫生职业教育, 2020(19).

[4] 朱媛媛. 浅析将传统文化元素融入中医院校大学英语教学的必要性[J]. 疯狂英语(理论版), 2017, 04(No. 1043): 109-110.

[5] 张文静. 文化自信视角下外语课程融入思政元素的路径探析[J]. 常州信息职业技术学院学报, 2020(1): 61-63.

[6] 郭哲. 高校英语专业课堂思政教学元素的渗透探究——以《英美文学》课为例[J]. 当代旅游, 2018, 000(024): 42.

作者简介:

李振(1984.6—), 男, 汉, 山东德州人, 博士研究生, 讲师研究方向: 中医药文化翻译与国际传播。